



GARDEN PRESSURE SPRAYER

(HU)

PERMETEZŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

TLAČNI PRŠILNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

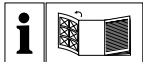
TLAKOVÝ ROZPRAŠOVAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

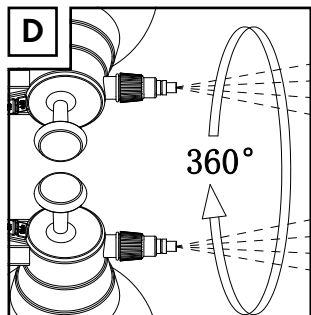
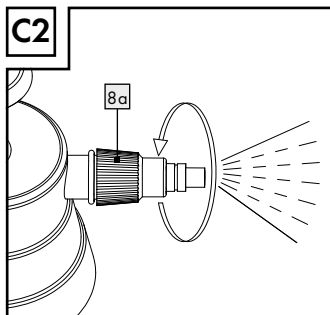
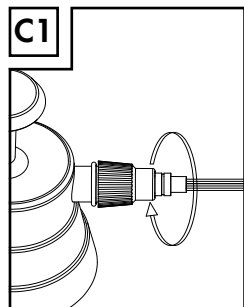
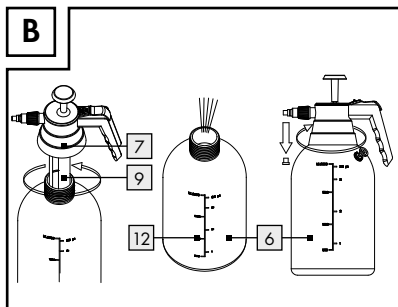
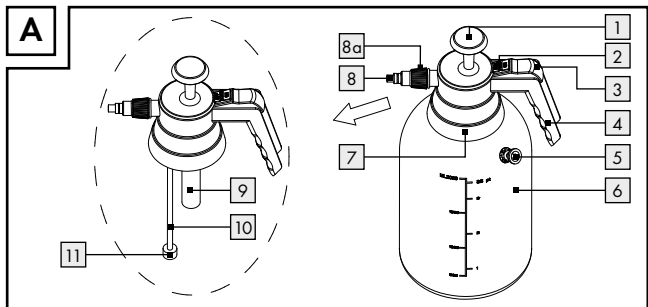
(DE) (AT) (CH)

DRUCKSPRÜHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	18
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	33
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	46



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	6
Bevezető	Oldal	6
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	6
Alkatrészleírás.....	Oldal	7
Műszaki adatok.....	Oldal	7
A csomag tartalma.....	Oldal	7
Biztonsági tudnivalók	Oldal	8
Általános biztonsági tudnivalók.....	Oldal	8
Az üzembe helyezés előtt	Oldal	11
Üzembe helyezés	Oldal	11
A túlnyomásos permetező tartályának feltöltése.....	Oldal	11
Üzemi nyomás létrehozása.....	Oldal	12
Permetezés.....	Oldal	12
A túlnyomásos permetező szállítása	Oldal	13
Tisztítás és ápolás	Oldal	13
A túlnyomásos permetező tisztítása.....	Oldal	14
A túlnyomásos permetező tárolása.....	Oldal	14
Hibák elhárítása	Oldal	15
Mentesítés	Oldal	16
Garancia és szerviz	Oldal	16
Szerviz.....	Oldal	17

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

Permetező

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Órizza meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék folyadékok permetezésére szolgál a házban, a kertben és az üvegházban. Nem rendeltetészerű használatnak minősül különösen az oldószerek és oldószertartalmú szerek, valamint az olaj permetezése. A termék kizárólag magánhasználatra készült. A túlnyomásos permetező kizárólag az alábbi folyadékok permetezésére szolgál a házban, a kertben vagy üvegházakban:

- Vizes és nem viszkózus, vízalapú vagy oldható termékek, beleértve a peszticideket, gyomirtókat, rovarirtókat, gombaölő szereket és műtrágyákat,
- Enyhe, pH-semleges tisztítószer

A permetszer csak a permetszer gyártója által előírt koncentrációban permetezhető ki. Kétes esetben kérjük, érdeklődjön a permetszer gyártójánál. A túlnyomásos permetező kizárólag magánhasználatra készült.

Nem rendeltetésszerű használatnak minősül különösen az alábbi szerek permetezése:

- oldószerek és oldószertartalmú szerek
- olaj
- gyúlékony folyadékok
- maró hatású folyadékok, mint savak és lúgok.

● Alkatrészleírás (A ábra)

1	szivattyú fogantyúja	8	permetező fúvóka
2	permetzár	8a	fúvókatartó
3	permetező gomb	9	szivattyú
4	fogantyú	10	puha tömlő
5	biztonsági szelep	11	súly
6	tartály	12	szintjelző skála
7	fedél		

● Műszaki adatok

Tartály mérete (ø x magasság):	kb. 135 x 320 mm
Össztömeg, üresen:	kb. 0,45 kg
Betölthető mennyiség:	kb. 2 l
Max. megengedett üzemi nyomás:	kb. 2 bar

● A csomag tartalma

1 permetező	1 használati útmutató
-------------	-----------------------



Biztonsági tudnivalók

● **Általános biztonsági tudnivalók**

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- Gyerekek vagy olyan személyek, akik a készülék használatára nézve nem rendelkeznek megfelelő tudással vagy tapasztalattal, illetve akiknek testi, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, nem használhatják a készüléket a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül. A gyerekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Fennáll a bőr sérülésének veszélye a permetszerrel való érintkezés következtében. Permetezés közben viseljen védőruhát, kesztyűt és a légutakat védő eszközt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A túlnyomásos permetezőt fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek használni tilos.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne végezzen javításokat vagy módosításokat a túlnyomásos permetezőn. Ne változtassa és ne javítsa meg az alkatrészeket.

- A permetezést követően tisztítsa meg a kezét és az arcát.

■ **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne tegye ki a készüléket (üresen vagy megtöltve) a közvetlen napsugárzásnak!

- Mindig tartsa be a vegyszergyártó utasításait a permetoldatokkal történő munka és keverés során.



- A tartály kinyitása előtt a biztonsági szelep oldalirányú húzásával mindig engedje ki a tartályból a maradék nyomást.
- Soha ne permetezzen a széllal szemben, vízbe vagy ivóvízforrásokba.
- Használat után mindig engedje ki a maradék nyomást.
- Soha ne csavarja le vagy távolítsa el a biztonsági szelepet.
- A túlnyomásos permetezőt fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek használni tilos.
- A fúvókatartót **8a** nem szabad kicsavarni, ha a tartályon **6** még mindig nyomás van. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

A szimbólumok magyarázata:



2 l-es túlnyomásos permetező



Megengedett üzemi nyomás: max. kb. 2 bar



Ne használjon maró anyagokat!



Ne permetezzen elektromos eszközökre, elektromos kábelekre és vezetésekre.



Ne permetezzen emberekre!



Ne permetezzen állatokra!



Csak növényeket permetezzen!



Ne használja a terméket ivásra!



Ne hagyja a nyomás alatt álló permetező készüléket a napon. Robbanásveszély áll fenn!



Nyílt lángtól és hőforrásoktól távol tartandó. A tartályokat jól lezárva, tűzbiztosan tárolja! Ne használjon gyúlékony folyadékokat!



Óvja a fagytól és fagymentesen tárolja.



Tárolás 0 °C–40 °C között, száraz és pormentes helyen.



Viseljen megfelelő védőruházatot, kesztyűt és maszkot.



Az első használat előtt gondosan olvassa el az útmutatót.

● Az üzembe helyezés előtt

- ⚠ VIGYÁZAT!** Ellenőrizze a biztonságos működést! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a túlnyomásos permetezőn nincsenek-e látható sérülések és biztonságosan működik-e. Ehhez hajtsa végre a következő vizsgálatokat:
- Ellenőrizze a tartályt [6], a puha tömlőt [10] látható sérülések tekintetében.
 - Ellenőrizze a puha tömlő [10] és a súly [11] csatlakozásainak szoros illeszkedését.
 - Pumpálja fel az üres túlnyomásos permetezőt.
 - Húzza oldalra a biztonsági szelepet [5].
A nyomásnak hallhatóan ki kell szivárogni.

● Üzembe helyezés

● **A túlnyomásos permetező tartályának feltöltése (B ábra)**

Megjegyzés: Használat előtt győződjön meg a termék kifogástalan állapotáról.

- Nyomja lefelé a szivattyú fogantyúját [1].
Megjegyzés: A tartályban [6] lévő maradék nyomás csökkentéséhez húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5], mielőtt kinyitja azt.
- Fordítsa el a fedelet [7] az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a szivattyút [9] a tartályból [6].
- Most töltse fel a tartályt [6].
Tudnivaló: Csak annyi folyadékot töltsön a tartályba [6], amennyire a szintkijelző skála [12] figyelembe vételével szüksége van a használat során (legfeljebb 2 l).

- Helyezze vissza a fedelet **7** a szivattyúval **9** a tartályra **6**, és forgassa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.

● Üzemi nyomás létrehozása

- Húzza és mozgassa a szivattyú fogantyúját **1** fel- és lefelé addig, amíg felpumpálta a túlnyomásos permetezőt a megengedett maximális 2 bar nyomásra.

Tudnivaló: Ha a tartályban **6** a légnyomás túllépi a 2 bar értéket, a nyomás a biztonsági szelepen **5** keresztül automatikusan távozik.

- Nyomja lefelé a szivattyú fogantyúját **1**.

● Permetezés

- Tartsa megfogva a fogantyút **4**, és irányítsa a permetező fúvókát **8** pl. egy növényre.

Tudnivaló: A különböző permetező funkciók kiválasztásához forgassa el a szórófejet (teljes sugár az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással (C1 ábra), ködsugár az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással (C2 ábra)).

VIGYÁZAT! A permetezési funkció beállítására csak a sárgaréz fúvóka elülső része **8** szolgál! Soha ne csavarja ki a teljes fúvókátartót **8a**. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

Tudnivaló: A puha tömlő **10** és a súly **11** rugalmasan mozog, hogy megkönnyítse a folyadék felszívódását a tartályban **6**, amikor a nyomáspermetezőt különböző pozíciókban tartja (D. ábra).

Tudnivaló: Nyomja hátrafelé a permetezőzárat **2** a permetezógomb **3** aktiválásához. Megkezdődik a permetezési folyamat.

- A permetezés befejezéséhez engedje el a permetező gombot [3].

Tudnivaló: Ha a tartályban [6] lévő nyomás már nem elegendő a permetezéshez, pumpálja fel a tartályt [6] legfeljebb a megengedett 2 bar üzemi nyomásig (lásd az „Üzemi nyomás létrehozása”).

- A tartályban [6] levő maradék nyomás leengedéséhez ütközésig húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5].

● A túlnyomásos permetező szállítása

A túlnyomásos permetezőt a következő módon szállítsa:

Szállítás használat közben

- A fogantyúnál [4] megfogva szállítsa a túlnyomásos permetezőt.

Használat utáni szállítás

- Először nyomja le a szivattyú fogantyúját [1].
- Húzza oldalra a biztonsági szelepet [5] addig, amíg távozik a maradék nyomás a tartályból [6].
- Tartsa a túlnyomásos permetezőt a fogantyúnál [4] megfogva.

Tudnivaló: A tartály [6] szállítás közbeni károsodásának elkerülése érdekében mindig emelje fel a túlnyomásos permetezőt, és soha ne húzza a talajon.

● Tisztítás és ápolás

- Ne a szájával fújja ki a fúvókákat abban az esetben, ha azok eltömítődtek.

Tudnivaló: Minden használat után tisztítsa meg a túlnyomásos permetezőt! Minden használat után ürítse ki a palackot.

● A túlnyomásos permetező tisztítása

- Csavarja le a fúvókát [8] és a fúvókataratót [8a].
- **FIGYELEM!** A fúvókataratót [8a] nem szabad kicsavarni, ha a tartályon [6] még mindig nyomás van. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a fúvókát [8].
- Az eltömődött fúvóka [8] megtisztításához használjon egy tűt, amivel keresztülszúrja a fúvókát [8].
- Lazítsa meg a fedelet [7] úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba lecsavarozza a tartályról [6]. Vegye ki a szivattyút [9], a puha tömlőt [10] és a súlyt [11].
- Válassza el a puha tömlőt [10] és a súlyt [11], és folyó víz alatt öblítse ki mindkettőt.
- Tisztítsa meg a fedelet [7], beleértve a fogantyút [1] és a szivattyút [9] folyó víz alatt.
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a tartály [6] belső és külső oldalát.
- Szerelje vissza a puha tömlőt [10] és a súlyt [11]. Helyezze vissza a fedelet [7] a tartályra [6], és az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással húzza meg.
- Szárítsa meg a terméket egy ronggyal.

● A túlnyomásos permetező tárolása

- Használat után engedje ki az esetlegesen a tartályban levő maradék nyomást. Ehhez húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5], amíg már nem hall sziszegő hangot.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket és hagyja megszáradni, különösen mielőtt télre elraktározza. Ezáltal elkerüli a fagy okozta károkat.

- Távolítsa el a permetezőszert esetleges maradék mennyiségét a tartályból **6**.
- Száraz, pormentes és fagymentes helyen tárolja a túlnyomásos permetezőt.

● **Hibák elhárítása**

Amennyiben a lenti intézkedések nem vezetnek sikerhez, értesítse a gyártót.

● = **Zavar**

⊙ = Lehetséges ok

○ = Megoldás

● **A tartályban nem keletkezik nyomás.**

- ⊙ A szivattyú nincsen szorosan becsavarozva.
- Szorosan csavarozza be a szivattyút.

● **A permetező fúvóka nem permetez.**

- ⊙ Nincs nyomás.
- A szivattyú segítségével hozza létre a nyomást.
- ⊙ A permetező fúvóka eltömődött.
- Tisztítsa meg a permetező fúvókát.
- ⊙ Nincs permetszer a tartályban **6**.
- Töltsön bele permetszert.
- ⊙ A puha tömlő **10** és a súly **11** nem kapcsolódik egymáshoz.
- Ellenőrizze az alkatrészeket, és kösse össze azokat.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia és szerviz

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicserélésénél haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Szerviz

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NÉMETORSZÁG

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 437353_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 19
Uvod	Stran 19
Predvidena uporaba	Stran 19
Opis delov	Stran 20
Tehnični podatki.....	Stran 20
Obseg dobave	Stran 20
Varnostni napotki	Stran 21
Splošna varnostna opozorila.....	Stran 21
Pred začetkom obratovanja	Stran 23
Začetek uporabe	Stran 24
Polnjenje posode tlačnega razpršilnika	Stran 24
Vzpostavljanje delovnega tlaka	Stran 24
Razprševanje	Stran 25
Transport tlačnega razpršilnika	Stran 26
Čiščenje in nega	Stran 26
Čiščenje tlačnega razpršilnika.....	Stran 26
Skladiščenje tlačnega razpršilnika	Stran 27
Odprava napak	Stran 27
Odstranjevanje	Stran 28
Garancija in servis	Stran 28
Servis	Stran 28
Garancijski list	Stran 30

Legenda uporabljenih piktogramov



Varnostni napotki



Navodila za upravljanje

Tlačni pršilnik

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● **Predvidena uporaba**

Izdelek je namenjen za pršenje tekočin v hiši, na vrtu in v rastlinjaku. Kot nenamenska uporaba velja zlasti pršenje živil ali tekočin z vsebnostjo topil, npr. olj. Izdelek je predviden izključno za zasebno uporabo.

Tlačni razpršilnik je namenjen izključno za pršenje naslednjih tekočin v hiši, na vrtu in v rastlinjaki:

- Voda in nevaskozni izdelki na vodni osnovi ali topni izdelki, vključno s pesticidi, herbicidi, z insekticidi, s fungicidi in z gnojili,
- blaga, PH-nevtralna čistila

Razpršilna sredstva je dovoljeno pršiti le v koncentracijah, ki jih navaja proizvajalec razpršila. V primeru dvoma se obrnite na



Varnostni napotki

● Splošna varnostna opozorila

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

- Otroci ali osebe, ki jih primanjkuje znanja ali izkušenj v ravnanju z napravo, ali ki so omejeni v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih, naprave ne smejo uporabljati brez nadzora oziroma samo pod vodstvom druge osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroke morate nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Obstaja nevarnost poškodb kože zaradi stika z razpršilom. Med pršenjem nosite ustrezna zaščitna oblačila, rokavice in zaščito za dihala.



OPOZORILO! Tlačnega razpršilnika ni dovoljeno uporabljati, če je uporabnik utrujen, bolan ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.



OPOZORILO! Na tlačnem razpršilniku ne izvajajte popravil ali sprememb. Ne spreminjajte in ne popravljajte sestavnih delov.

- Po pršenju si umijte roke in obraz.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Naprave (prazne ali napolnjene) ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom!

- Pri rokovanju z razpršilnimi raztopinami in pri delu vedno upoštevajte navedbe proizvajalcev kemikalij.
- Pred vsakim odpiranjem posode odstranite preostali tlak iz posode prek stranskega potega varnostnega ventila.

- Nikoli ne pršite proti vetru, v vodo ali vire pitne vode.
- Po vsaki uporabi sprostite preostali tlak.
- Nikoli ne odvijte ali odstranite varnostnega ventila.
- Tlačnega razpršilnika ni dovoljeno uporabljati, če je uporabnik utrujen, bolan ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Nosilca razpršilnih šob **8a** ni dovoljeno odvit, če je v posodi še tlak **6**. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Razlaga simbolov:



2-litrski tlačni razpršilnik



Dovoljeni delovni tlak: maks. pribl. 2 bara



Ne uporabljajte jedkih snovi!



Ne razpršujte po električnih napravah, električnih kabljih in napeljavah.



Ne razpršujte po osehah!



Ne razpršujte po živalih!



Razpršujte samo po rastlinah!



Izdelka ne uporabljajte za pitje!



Razpršilne naprave, ki je pod tlakom, ne puščajte na soncu. Obstaja nevarnost eksplozije!



Ne približujte odprtemu ognju ali virom toplote. Posode tesno zaprite in shranite zaščiteno pred požarom! Ne uporabljajte lahko vnetljivih tekočin!



Zaščitite in skladiščite zaščiteno pred zmrzaljo.



Skladiščite pri 0 °C–40 °C na suhem mestu, kjer ni prahu.



Nosite ustrezna zaščitna oblačila, rokavice in obrazno masko.



Pred prvo uporabo pozorno preberite navodila.

● Pred začetkom obratovanja

⚠ PREVIDNO! Preverite varno delovanje! Pred vsako uporabo preverite tlačni razpršilnik glede vidnih poškodb in varnega delovanja. Pri tem izvedite naslednje preglede:

- Preverite posodo [6] in mehko gibko cev [10], če sta vidno poškodovani.
- Preverite priključka mehke gibke cevi [10] in uteži [11], če sta dobro pritrjena.
- Načrpaajte prazen tlačni razpršilnik.
- Povlecite varnostni ventil [5] na stran.
Tlak se mora slišno sprostiti.

● Začetek uporabe

● Polnjenje posode tlačnega razpršilnika (slika B)

Napotek: Pred uporabo se prepričajte o brezhibnem stanju izdelka.

- Pritisnite ročaj črpalke [1] navzdol.

Napotek: Za sprostitvev tlaka, ki je še prisoten v posodi [6], povlecite varnostni ventil [5] na stran, preden jo odprete.

- Zavrtite pokrov [7] v nasprotni smeri urnega kazalca in izvlecite črpalko [9] iz posode [6].
- Zdaj napolnite posodo [6].

Napotek: Napolnite posodo [6] samo s toliko tekočine, ki jo potrebujete za uporabo, pri tem pa upoštevajte lestvico ravni [12] (ne več kot maks. 2 l).

- Znova namestite pokrov [7] s črpalko [9] v posodo [6] in ga zavrtite v smeri urnega kazalca do omejila.

● Vzpostavljanje delovnega tlaka

- Povlecite in premikajte ročaj črpalke [1] gor in dol, dokler ni tlačni razpršilnik napolnjen največ do dovoljenega delovnega tlaka 2 bara.

Napotek: Ko zračni tlak v posodi **6** preseže 2 bara, se tlak samodejno izpusti prek varnostnega ventila **5**.

- Pritisnite ročaj črpalke **1** navzdol.

● Razprševanje

- Trdno držite ročaj **4** in usmerite nastavljivo razpršilno šobo **8** npr. v rastlino.

Napotek: Razpršilno glavo lahko zavrtite, da izberete različne funkcije pršenja (poln curek pri obratu v nasprotni smeri urnega kazalca (slika C1), meglica pri obratu v smeri urnega kazalca (slika C2)).

PREVIDNO! Samo sprednji del razpršilne šobe **8** iz medenine je namenjen za preklapljanje funkcije pršenja! V nobenem primeru ne odvijte celotnega nosilca šobe **8a**. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Napotek: Mehka gibka cev **10** in utež **11** se lahko prilagajata, da se olajša dovajanje tekočine v posodo **6**, če tlačni razpršilnik držite v različnih položajih (slika D).

Napotek: Premaknite zaporo pršenja **2** nazaj, da uporabite tipko za pršenje **3**. Postopek pršenja se začne.

- Izpustite tipko za pršenje **3**, da končate s postopkom pršenja.

Napotek: Če tlak v posodi **6** ne zadostuje več za razprševanje, načrpajte posodo **6** znova do največjega dovoljenega delovnega tlaka 2 bara (glejte »Vzpostavljanje delovnega tlaka«).

- Za izpust preostalega tlaka iz posode **6** povlecite varnostni ventil **5** na stran do omejila.

● Transport tlačnega razpršilnika

Tlačni razpršilnik transportirajte, kot sledi:

Transport med uporabo

- Tlačni razpršilnik držite za ročaj **4**.

Transport po uporabi

- Najprej pritisnite ročaj črpalke **1** navzdol.
- Povlecite varnostni ventil **5** toliko na stran, da bo preostali tlak izpuščen iz posode **6**.
- Držite tlačni razpršilnik za ročaj **4**.

Napotek: Za preprečevanje poškodb posode **6** med transportom vedno dvignite tlačni razpršilnik in ga nikoli ne vlecite po tleh.

● Čiščenje in nega

- Če so šobe zamašene, jih ne izpihujte z usti.

Napotek: Po vsaki uporabi očistite tlačni razpršilnik! Po vsaki uporabi izpraznite posodo.

● **Čiščenje tlačnega razpršilnika**

- Odvijte razpršilno šobo **8** in nosilec razpršilne šobe **8a**.
- **POZOR!** Nosilca razpršilnih šob **8a** ni dovoljeno odviti, če je v posodi **6** še tlak. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Očistite razpršilno šobo **8** pod tekočo vodo.
- Za čiščenje zamašene razpršilne šobe **8** uporabite iglo, da prebijete razpršilno šobo **8**.

- Odvijte pokrov [7], tako da ga zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca s posode [6]. Odstranite črpalko [9], mehko gibko cev [10] in utež [11].
- Ločite mehko gibko cev [10] in utež [11] ter oboje sperite pod tekočo vodo.
- Očistite pokrov [7] in ročaj [1] ter črpalko [9] pod tekočo vodo.
- Očistite notranjost in zunanost posode [6] pod tekočo vodo.
- Znova sestavite mehko gibko cev [10] in utež [11]. Vstavite pokrov [7] znova na posodo [6] in ga privijte v smeri urnega kazalca.
- Izdelek posušite s krpo.

● Skladiščenje tlačnega razpršilnika

- Po uporabi izpusite morebiti prisoten tlak iz posode. Za to povlecite varnostni ventil [5] na stran, da šumenje ne bo več slišno.
- Temeljito očistite napravo in počakajte, da se posuši, zlasti preden jo shranite za čez zimo. Tako boste preprečili poškodbe zaradi zmrzali.
- Odstranite morebiti prisotne preostale količine razpršilnih sredstev iz posode [6].
- Tlačni razpršilnik skladiščite na suhem mestu brez prahu in zmrzali.

● Odprava napak

Če spodaj navedeni ukrepi niso uspešni, se obrnite na proizvajalca.

● = **Motnja**

⊙ = Morebiten vzrok

○ = Pomoč

● **V posodi ne nastaja tlak.**

- ⊙ Črpalka ni trdno privita.
- Trdno privijte črpalko.

● **Razpršilna šoba ne prši.**

- ⊙ Ni tlaka.
- Vzpostavite tlak s pomočjo črpalke.
- ⊙ Razpršilna šoba je zamašena.
- Očistite razpršilno šobo.
- ⊙ V posodi **6** ni razpršilnega sredstva.
- Dolijte razpršilno sredstvo.
- ⊙ Mehka gibka cev **10** in utež **11** nista medsebojno povezani.
- Preverite dele in jih povežite.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

● **Garancija in servis**

● **Servis**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NEMČIJA


E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 437353_2304) kot dokazilo o nakupu.

Pooblašчени serviser:


Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NEMČIJA

 00386 (0) 80 080 917

 infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Conmetall Meister GmbH, Oberkamper Str. 39, 42349 Wuppertal, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o



nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramov	Strana 34
Úvod	Strana 34
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 34
Popis častí	Strana 35
Technické údaje	Strana 35
Obsah dodávky	Strana 35
Bezpečnostné upozornenia	Strana 36
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 36
Pred uvedením do prevádzky	Strana 38
Uvedenie do prevádzky	Strana 39
Naplnenie nádoby tlakového postrekovača	Strana 39
Vytvorenie prevádzkového tlaku	Strana 39
Striekanie	Strana 40
Transport tlakového postrekovača	Strana 41
Čistenie a údržba	Strana 41
Čistenie tlakového postrekovača	Strana 41
Skladovanie tlakového postrekovača	Strana 42
Odstraňovanie porúch	Strana 43
Likvidácia	Strana 43
Záruka a servis	Strana 44
Servis	Strana 45

Legenda použitých piktogramov



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny

Tlakový rozprašovač

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na rozprašovanie kvapalín v dome, záhrade a skleníku. Za používanie v rozpore s určeným účelom sa považuje najmä rozstrekovanie rozpúšťadiel alebo kvapalín obsahujúcich rozpúšťadlá, ako aj olej. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie. Tlakový postrekovač slúži výhradne na rozprašovanie nasledujúcich kvapalín v dome, záhrade alebo v skleníkoch:

- Voda a neviskózne, vodou riediteľné alebo rozpustné produkty vrátane pesticídov, herbicídov, insekticídov, fungicídov a hnojív,
- Jemné čistiace prostriedky s neutrálnym PH

Postrekovacie prostriedky smú byť rozprašované iba v koncentrácii, ktorú stanovil výrobca postrekovacieho prostriedku. V prípade

pochybností sa obráťte na výrobcu postrekovacieho prostriedku. Tlakový postrekovač je určený výlučne na súkromné používanie.

Za používanie v rozpore s určeným účelom sa považuje najmä rozstrekovanie:

- rozpúšťadiel alebo kvapalín obsahujúcich rozpúšťadlá
- oleja
- ľahko zápalných kvapalín
- leptavých kvapalín ako sú kyseliny alebo lúhy.

● Popis častí (obr. A)

1	Rukoväť pumpy	8	Striekacia dýza
2	Zámok striekania	8a	Držiak striekacej dýzy
3	Striekacie tlačidlo	9	Pumpa
4	Rukoväť	10	Mäkká hadica
5	Poistný ventil	11	Závažie
6	Nádoba	12	Stupnica hladiny
7	Veko		

● Technické údaje

Rozmer nádoby (\varnothing x V):	cca 135 x 320 mm
Celková hmotnosť, prázdny:	cca 0,45 kg
Objem:	cca 2 l
Max. prípustný prevádzkový tlak:	cca 2 bar

● Obsah dodávky

1 tlakový postrekovač	1 návod na obsluhu
-----------------------	--------------------



Bezpečnostné upozornenia

● **Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY
USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

- Deti alebo osoby, ktoré majú nedostatočné vedomosti alebo skúsenosti pri zaobchádzaní s prístrojom, prípadne majú obmedzené telesné, sensorické alebo duševné schopnosti, nesmú prístroj používať bez dozoru alebo pokynov osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť. Je potrebné dohliadať na deti, aby sa s prístrojom nehrali.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Existuje nebezpečenstvo poranenia pokožky v dôsledku kontaktu s postrekom. Pri postrekaní noste vhodné ochranné oblečenie, rukavice a ochranu dýchania.



VAROVANIE! Tlakový postrekovač sa nesmie používať, keď je používateľ unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.



VAROVANIE! Na tlakovom postrekovači nevykonávajte žiadne opravy ani zmeny. Nemeňte ani neopravujte žiadne komponenty.



- Po postrekaní si umyte ruky a tvár.



OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

Nevystavujte prístroj (prázdny alebo naplnený) priamemu slnečnému žiareniu!

- Pri práci s rozprašovacími roztokmi a pri ich miešaní vždy dodržujte pokyny výrobcu chemikálie.
- Pred každým otvorením nádoby uvoľnite zvyškový tlak v nádobe potiahnutím za poistný ventil do strany.

- Nikdy nestriekajte proti vetru, do vody alebo do zdrojov pitnej vody.
- Po každom použití vypustite zvyškový tlak.
- Poistný ventil nesmiete nikdy odskrutkovať ani odstrániť.
- Tlakový postrekovač sa nesmie používať, keď je používateľ unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Držiak striekacej dýzy  sa nesmie odskrutkovať, pokiaľ je nádoba  ešte pod tlakom. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Vysvetlenie symbolov:



2 l tlakový postrekovač



Prípustný prevádzkový tlak: max. cca 2 bar



Nepoužívajte žieravé látky!



Nestriekajte na elektrické prístroje, elektrické káble a vedenia.



Nestriekajte na osoby!



Nestriekajte na zvieratá!



Striekajte iba na rastliny!



Nepoužívajte výrobok na pitie!



Nenechávajte striekací prístroj, ktorý je pod tlakom, stáť na slnku. Hrozí nebezpečenstvo explózie!



Držte v bezpečnej vzdialenosti od otvorených plameňov a tepelných zdrojov. Nádoby tesne uzatvorte; skladujte chránené pred požiarom! Nepoužívajte ľahko zápalné kvapaliny!



Chráňte pred mrazom a skladujte v nemrznúcom prostredí.



Skladovanie pri 0 °C–40 °C na suchých, bezprašných miestach.



Noste vhodný ochranný oblek, rukavice a masku.



Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte návod.

● **Pred uvedením do prevádzky**

⚠ OPATRNE! Skontrolujte bezpečné fungovanie! Pred každým použitím skontrolujte viditeľné poškodenia a bezpečnú funkčnosť tlakového postrekovača. Vykonajte nasledujúce kontroly:

- Skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia na nádobe **6** a mäkkej hadici **10**.
- Skontrolujte pevnosť pripojenia mäkkej hadice **10** a závažia **11**.
- Nahustite prázdny tlakový postrekovač vzduchom.
- Poistný ventil **5** potiahnite do strany.
Tlak musí počutiteľne uniknúť.

● Uvedenie do prevádzky

● Naplnenie nádoby tlakového postrekovača (obr. B)

Poznámka: Pred použitím sa uistite, či je výrobok v bezchybnom stave.

- Zatlačte rukoväť pumpy **1** jemne nadol.
Poznámka: Pre uvoľnenie prítomného tlaku v nádobe **6** potiahnite poistný ventil **5** do strany predtým, ako ho otvoríte.
- Otočte veko **7** proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite pumpu **9** z nádoby **6**.
- Teraz naplňte nádobu **6**.
Poznámka: Nádobu **6** naplňte iba takým množstvom tekutiny, aké potrebujete na použitie pri zohľadnení stupnice hladiny **12** (nie viac ako max. 2 l).
- Vložte veko **7** s pumpou **9** späť do nádoby **6** a otočte ho v smere hodinových ručičiek až na doraz.

● Vytvorenie prevádzkového tlaku

- Ťahajte za rukoväť pumpy **1** a pohybujte ňou hore a dole, až kým sa tlakový postrekovač napumpuje na maximálny prevádzkový tlak 2 bar.

Poznámka: Ak tlak vzduchu v nádobe [6] prekročí 2 bar, tlak sa automaticky uvoľní cez poistný ventil [5].

- Zatlačte rukoväť pumpy [1] jemne nadol.

● Striekanie

- Držte rukoväť [4] a nasmerujte nastaviteľnú striekaciu dýzu [8] napr. na rastlinu.

Poznámka: Môžete otáčať striekacou hlavicoou pre výber rôznych funkcií striekania (plný prúd pri otáčaní proti smeru hodinových ručičiek (obr. C1), hmlový prúd pri otáčaní v smere hodinových ručičiek (obr. C2)).

OPATRNE! Na úpravu funkcie postrekovania slúži iba predná časť striekacej dýzy [8] z mosadze! V žiadnom prípade neodskrutkujte celý držiak dýzy [8a]. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Poznámka: Mäkkou hadicou [10] a závažím [11] môžete flexibilne pohybovať, aby sa zjednodušila absorpcia kvapaliny v nádobe [6], keď držíte tlakový postrekovač v rôznych pozíciách (obr. D).

Poznámka: Poistku postrekovania [2] posuňte dozadu, aby ste aktivovali tlačidlo postrekovania [3]. Začne proces postrekovania.

- Pustením striekacieho tlačidla [3] ukončíte proces postrekovania.

Poznámka: Ak tlak v nádobe [6] už nie je dostatočný na postrekovanie, opäť napumpujte nádobu [6] až na maximálny povolený prevádzkový tlak 2 bar (pozri „Vytvorenie prevádzkového tlaku“).

- Pre uvoľnenie zvyškového tlaku v nádobe [6] potiahnite poistný ventil [5] až na doraz.

● Transport tlakového postrekovača

Tlakový postrekovač transportujte nasledujúcim spôsobom:

Transport počas používania

- Noste tlakový postrekovač za rukoväť [4].

Transport po použití

- Zatláčte rukoväť pumpy [1] jemne až nadol.
- Poistný ventil [5] potiahnite do strany natoľko, kým z nádoby [6] neunikne zvyškový tlak.
- Držte tlakový postrekovač za rukoväť [4].

Poznámka: Aby ste zabránili poškodeniu nádoby [6] počas transportu, tlakový postrekovač vždy nadvihnite a nikdy ho neťahajte po podlahe.

● Čistenie a údržba

- Ak sú dýzy upchaté, neuvolňujte ich fúkaním ústami.

Poznámka: Tlakový postrekovač po každom použití vyčistite! Po každom použití vyprázdňte fľašu.

● **Čistenie tlakového postrekovača**

- Odskrutkujte striekaciu dýzu [8] a držiak striekacej dýzy [8a].
- **POZOR!** Držiak striekacej dýzy [8a] sa nesmie odskrutkovať, pokiaľ je nádoba [6] ešte pod tlakom. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Striekaciu dýzu [8] vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na vyčistenie upchatej striekacej dýzy [8] prepichnete dýzu [8] pomocou ihly.

- Uvoľníte veko [7] jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z nádoby [6]. Odstráňte pumpu [9], mäkkú hadicu [10] a závažie [11].
- Oddelíte mäkkú hadicu [10] a závažie [11] a opláchnite oba diely pod tečúcou vodou.
- Vyčistíte veko [7] vrátane rukoväti [1] a pumpu [9] pod tečúcou vodou.
- Vyčistíte vnútornú a vonkajšiu stranu nádoby [6] pod tečúcou vodou.
- Opäť spojte mäkkú hadicu [10] a závažie [11]. Nasadíte veko [7] opäť na nádobu [6] a otáčate ho v smere hodinových ručičiek.
- Výrobok osušte pomocou handry.

● Skladovanie tlakového postrekovača

- Po použití vypustíte prípadný zvyšný tlak z nádoby. Na tieto účely potiahnete poistný ventil [5] do strany, kým nebudete počuť sýčanie.
- Najmä pred uskladnením počas zimy prístroj dôkladne vyčistíte a nechajte ho vyschnúť. Tak zabránite jeho poškodeniu mrazom.
- Odstráňte prípadné zvyšky postrekovacieho prostriedku z nádoby [6].
- Tlakový postrekovač skladujte na suchom, bezprašnom a nemrznúcom mieste.

● Odstraňovanie porúch

Ak ďalej uvedené opatrenia nebudú úspešné, informujte výrobcu.

● = **Porucha**

⊙ = Možná príčina

○ = Pomoc

● **V nádobe sa nevytvára tlak.**

⊙ Pumpa nie je pevne priskrutkovaná.

○ Pevne priskrutkujte pumpu.

● **Striekacia dýza nestrieka.**

⊙ Chýba tlak.

○ Vytvorte tlak s pumpou.

⊙ Striekacia dýza je upchatá.

○ Vyčistite striekaciu dýzu.

⊙ V nádobe [6] nie je postrekovač.

○ Doplňte postrekovací prostriedok.

⊙ Mäkká hadica [10] a závažie [11] navzájom nie sú spojené.

○ Diely skontrolujte a spojte ich.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka a servis

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Straße 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NEMECKO

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 437353_2304) ako dôkaz o kúpe.

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 47
Einleitung	Seite 47
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 47
Teilebeschreibung.....	Seite 48
Technische Daten.....	Seite 48
Lieferumfang	Seite 48
Sicherheitshinweise	Seite 49
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 49
Vor der Inbetriebnahme	Seite 52
Inbetriebnahme	Seite 52
Behälter des Drucksprüher füllen	Seite 52
Betriebsdruck erzeugen.....	Seite 53
Sprühen.....	Seite 53
Drucksprüher transportieren	Seite 54
Reinigung und Pflege	Seite 54
Drucksprüher reinigen	Seite 54
Drucksprüher lagern.....	Seite 55
Fehlerbehebung	Seite 56
Entsorgung	Seite 56
Garantie und Service	Seite 57
Service.....	Seite 58

Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen

Drucksprüher

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt dient zum Versprühen von Flüssigkeiten im Haus, Garten und Gewächshaus. Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von Lösungsmitteln oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten sowie Öl. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Der Drucksprüher dient ausschließlich zum Versprühen von folgenden Flüssigkeiten im Haus, Garten oder in Gewächshäusern:

- Wasser und nicht-viskose, wasserbasierte oder lösliche Produkte, inklusive Pestiziden, Herbiziden, Insektiziden, Fungiziden und Düngern,
- Milde, PH-neutrale Reinigungsmittel

Die Sprühmittel dürfen nur in der vom Sprühmittel-Hersteller angegebenen Konzentration versprüht werden. Im Zweifelsfall erkundigen Sie sich bitte beim Hersteller des Sprühmittels. Der Drucksprüher ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von:

- Lösungsmitteln oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten
- Öl
- leicht entzündlichen Flüssigkeiten
- ätzenden Flüssigkeiten wie Säuren oder Laugen.

● **Teilebeschreibung (Abb. A)**

1	Handgriff der Pumpe	8	Spritzdüse
2	Sprühsperr	8a	Spritzdüsenhalterung
3	Sprühstaste	9	Pumpe
4	Griff	10	Weicher Schlauch
5	Sicherheitsventil	11	Gewicht
6	Behälter	12	Pegelskala
7	Deckel		

● **Technische Daten**

Abmessung Behälter (ø x H): ca. 135 x 320 mm

Gesamtgewicht, leer: ca. 0,45 kg

Füllinhalt: ca. 2 l

Max. zulässiger Betriebsdruck: ca. 2 bar

● **Lieferumfang**

1 Drucksprüher

1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise**

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Es besteht die Gefahr von Hautverletzungen durch Kontakt mit dem Sprühmittel. Tragen Sie beim Versprühen geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.



WARNUNG! Der Drucksprüher darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde, krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.



WARNUNG! Führen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Drucksprüher durch. Verändern oder reparieren Sie keine Komponenten.

- Reinigen Sie Ihre Hände und das Gesicht nach dem Sprühen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Setzen Sie das Gerät (leer oder gefüllt) keiner direkten Sonneneinstrahlung aus!

- Beachten Sie immer die chemischen Herstellerangaben beim Arbeiten und Mischen mit Sprühlösungen.

- Lassen Sie vor jedem Öffnen des Behälters den Restdruck im Behälter durch seitlichen Zug am Sicherheitsventil ab.
- Niemals gegen den Wind, in Wasser oder Trinkwasserquellen sprühen.
- Lassen Sie nach jeder Benutzung den Restdruck ab.
- Niemals das Sicherheitsventil abschrauben oder entfernen.
- Der Druckprüher darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde oder krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.
- Die Spritzdüsenhalterung **8a** darf nicht abgeschraubt werden, wenn noch Druck auf dem Behälter **6** ist. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

Erklärung der Symbole:



2-l-Druckprüher



Zulässiger Betriebsdruck: max. ca. 2 bar



Keine ätzenden Stoffe verwenden!



Sprühen Sie nicht auf elektrische Geräte, elektrische Kabel und Leitungen.



Sprühen Sie nicht auf Personen!



Sprühen Sie nicht auf Tiere!



Sprühen Sie nur auf Pflanzen!



Benutzen Sie das Produkt nicht zum Trinken!



Lassen Sie das unter Druck stehende Spritzgerät nicht in der Sonne stehen. Es besteht Explosionsgefahr!



Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten.
Gefäße dicht schließen; brandsicher aufbewahren!
Keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden!



Vor Frost schützen und frostfrei lagern.



Lagerung bei 0 °C–40 °C an trockenen, staubfreien Orten.



Tragen Sie einen geeigneten Schutzanzug, Handschuhe und eine Maske.



Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.

● Vor der Inbetriebnahme

- ⚠ VORSICHT!** Sichere Funktion prüfen! Prüfen Sie den Drucksprüher vor jedem Benutzen auf sichtbare Beschädigungen und sichere Funktion. Führen Sie hierzu folgende Prüfungen durch:
- Prüfen Sie den Behälter **6** und den weichen Schlauch **10** auf sichtbare Beschädigungen.
 - Prüfen Sie den Anschluss des weichen Schlauchs **10** und des Gewichts **11** auf festen Sitz.
 - Pumpen Sie den leeren Drucksprüher auf.
 - Ziehen Sie das Sicherheitsventil **5** zur Seite.
Der Druck muss hörbar entweichen.

● Inbetriebnahme

● Behälter des Drucksprühers füllen (Abb. B)

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz über den einwandfreien Zustand des Produktes.

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe **1** nach unten.
Hinweis: Um noch im Behälter **6** vorhandenen Druck abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil **5** zur Seite, bevor Sie diesen öffnen.
- Drehen Sie den Deckel **7** gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Pumpe **9** aus dem Behälter **6**.
- Befüllen Sie nun den Behälter **6**.
Hinweis: Befüllen Sie den Behälter **6** nur mit soviel Flüssigkeit, wie Sie für den Einsatz benötigen unter Berücksichtigung der Pegelskala **12** (nicht mehr als max. 2 l).
- Setzen Sie den Deckel **7** mit Pumpe **9** wieder in den Behälter **6** und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

● Betriebsdruck erzeugen

- Ziehen und bewegen Sie den Handgriff der Pumpe **1** auf und ab, bis der Drucksprüher maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2 bar aufgepumpt ist.

Hinweis: Wenn der Luftdruck im Behälter **6** 2 bar überschreitet, wird automatisch Druck über das Sicherheitsventil **5** abgelassen.

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe **1** nach unten.

● Sprühen

- Halten Sie den Handgriff **4** fest und richten Sie die verstellbare Spritzdüse **8** z. B. auf eine Pflanze.

Hinweis: Sie können den Sprühkopf drehen, um verschiedene Sprühfunktionen zu wählen (Vollstrahl bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn (Abb. C1), Nebelstrahl bei Drehung im Uhrzeigersinn (Abb. C2)).

VORSICHT! Nur der vordere Teil der Spritzdüse **8** aus Messing dient zum Verstellen der Sprühfunktion! Schrauben Sie auf keinen Fall die ganze Düsenhalterung **8a** ab. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

Hinweis: Der weiche Schlauch **10** und das Gewicht **11** können sich flexibel bewegen, um die Aufnahme von Flüssigkeit im Behälter **6** zu erleichtern, wenn Sie den Drucksprüher in unterschiedlichen Positionen halten (Abb. D).

Hinweis: Schieben Sie die Sprühsperre **2** nach hinten um die Sprühtaste **3** zu betätigen. Der Sprühvorgang beginnt.

- Lassen Sie die Sprühtaste **3** los, um den Sprühvorgang zu beenden.

Hinweis: Wenn der Druck im Behälter **6** nicht mehr zum Sprühen ausreicht, pumpen Sie den Behälter **6** wieder

maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2 bar auf (siehe „Betriebsdruck erzeugen“).

- Um den Restdruck im Behälter [6] abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil [5] bis zum Anschlag zur Seite.

● Drucksprüher transportieren

Transportieren Sie den Drucksprüher wie folgt:

Transport während des Gebrauchs

- Tragen Sie den Drucksprüher am Griff [4].

Transport nach Gebrauch

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe [1] erst nach unten.
- Ziehen Sie das Sicherheitsventil [5] so weit zur Seite, bis der Restdruck aus dem Behälter [6] entweicht.
- Halten Sie den Drucksprüher am Griff [4].

Hinweis: Um Beschädigungen des Behälters [6] während des Transports zu vermeiden, heben Sie den Drucksprüher immer an und ziehen Sie ihn nie über den Boden.

● Reinigung und Pflege

- Blasen Sie nicht mit dem Mund die Düsen frei, falls diese verstopft sein sollten.

Hinweis: Reinigen Sie den Drucksprüher nach jeder Verwendung! Leeren Sie die Flasche nach jedem Gebrauch.

● **Drucksprüher reinigen**

- Schrauben Sie die Spritzdüse [8] und die Spritzdüsenhalterung [8a] ab.

- **ACHTUNG!** Die Spritzdüsenhalterung [8a] darf nicht abgeschraubt werden, wenn noch Druck auf dem Behälter [6] ist. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigen Sie die Spritzdüse [8] unter fließendem Wasser.
- Um eine verstopfte Spritzdüse [8] zu reinigen, benutzen Sie eine Nadel zum Durchstoßen der Spritzdüse [8].
- Lösen Sie den Deckel [7], indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn vom Behälter [6] drehen. Entnehmen Sie die Pumpe [9], den weichen Schlauch [10] und das Gewicht [11].
- Trennen Sie den weichen Schlauch [10] und das Gewicht [11] und spülen Sie beides unter fließendem Wasser ab.
- Reinigen Sie den Deckel [7] inklusive Handgriff [1] und die Pumpe [9] unter fließendem Wasser.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Behälters [6] unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie den weichen Schlauch [10] und das Gewicht [11] wieder zusammen. Setzen Sie den Deckel [7] wieder auf den Behälter [6] und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Trocken Sie das Produkt mit einem Tuch.

● **Drucksprüher lagern**

- Lassen Sie nach dem Gebrauch den eventuell vorhandenen Restdruck im Behälter ab. Ziehen Sie hierzu das Sicherheitsventil [5] zur Seite, bis Sie kein Zischen mehr hören.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich und lassen Sie es trocknen, insbesondere bevor Sie es im Winter einlagern. So vermeiden Sie eine Beschädigung durch Frost.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Restmengen von Spritzmitteln aus dem Behälter [6].
- Lagern Sie den Drucksprüher an einem trockenen, staubfreien und frostfreien Ort.

● Fehlerbehebung

Sollten die unten aufgeführten Maßnahmen nicht zum Erfolg führen, benachrichtigen Sie den Hersteller.

● = **Störung**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Abhilfe

● **Im Behälter baut sich kein Druck auf.**

- ⊙ Die Pumpe ist nicht fest geschraubt.
- Schrauben Sie die Pumpe fest ein.

● **Spritzdüse sprüht nicht.**

- ⊙ Kein Druck vorhanden.
- Bauen Sie Druck auf mit der Pumpe.
- ⊙ Die Spritzdüse ist verstopft.
- Reinigen Sie die Spritzdüse.
- ⊙ Kein Spritzmittel im Behälter **[6]**.
- Füllen Sie Spritzmittel ein.
- ⊙ Der weiche Schlauch **[10]** und das Gewicht **[11]** sind nicht miteinander verbunden.
- Prüfen Sie die Teile und verbinden Sie sie.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie und Service**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B.

Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Service

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Art.-Nr. (IAN 437353_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY

Model-No.: WU9934450-8
Version: 10/2023

Információk állása · Stanje
informacij · Stav informácií · Stand der
Informationen: 09/2023 · Ident.-No.:
WU9934450-8092023-HU/SI/SK



IAN 437353_2304

